

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 4 (1974)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Boîtes vivantes : les tortues  
**Autor:** Peitrequin, Bernard  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-830106>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

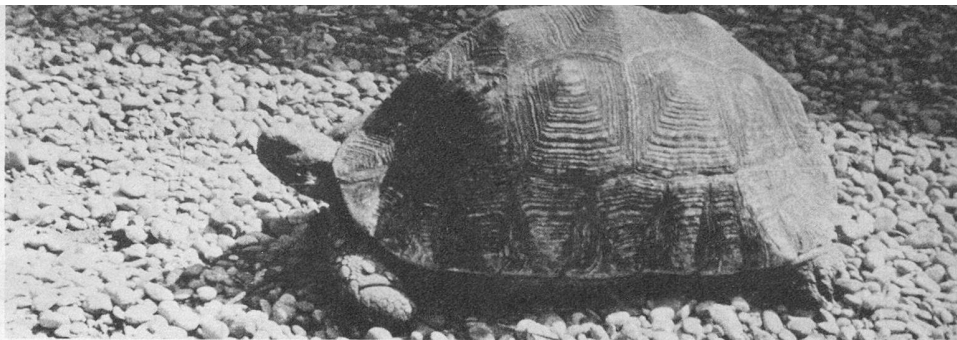
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# les tortues



C'est en automne qu'il est important de parler des tortues. Avant les premiers gels, ces reptiles cessent de prendre toute nourriture et cherchent à creuser un trou pour hiverner. Si la terre est assez meuble, il arrive que l'animal parvienne à s'enfoncer complètement lui-même. Sous nos latitudes, il n'est pas possible de laisser les tortues à l'extérieur. On aura soin de préparer une caisse, d'y placer la bestiole sous de bonnes feuilles sèches et le tout sera déposé en un lieu où la température oscille entre 7 et 10°. Jusqu'à fin mars, la tortue dormira d'un sommeil léthargique, sans prendre aucune nourriture. Pendant cette période, on ne la dérange, de temps à autre, que pour mouiller la carapace avec de l'eau tiède, en évitant ainsi une fatale déshydratation.

## Du jouet inoffensif au monstre dangereux

On trouve des tortues de toutes tailles et de toutes couleurs. Une des plus petites, de Louisiane, pèse quelques grammes et présente une carapace verte sur le dos, jaune ornée de dessins noirs sous le ventre. L'Eléphantine des Seychelles peut peser plus de 250 kilos et porter un homme sur son dos. Les variétés terrestres, au caractère peu exigeant et sympathique en raison de leur douceur, ne ressemblent en rien à leurs congénères aquatiques, carnassiers voraces, excessivement agiles. Prenons pour exemple la Chelydre serpentine, du Mexique, qui mord furieusement même au sortir de l'œuf et dépeuple les cours d'eau de leurs poissons comme de leurs oiseaux.

## Du potage tortue

Elle joue un rôle dans le domaine culinaire. La Chelone Mydas, une bête de grande taille de couleur vert olive, pesant jusqu'à 200 kilos, vit dans les mers des îles de l'Ascension et sur la côte Atlantique du Yucatan. Elle est appréciée pour la préparation de la fameuse soupe de tortue. Une méthode de capture très usitée consiste à retourner la bête sur le dos au moment où elle vient pondre à terre. Chargées sur des bateaux et maintenues simplement humides, ces grandes tortues agonisent longtemps, sans nourriture. Enfin, elles arrivent en Europe où leurs muscles, chair et derme, servent à la préparation du potage. (Si vous aimez les animaux vous savez ce qu'il vous reste à faire!)

## Cosmétique réputé

La chimie a démontré que la peau humaine a besoin d'un apport d'eau considérable. Une peau ridée manque d'eau. A la naissance, la peau d'un bébé contient 85 % d'eau. Celle d'un vieillard n'en contient que 40 %. Les cosmétiques, agents transmetteurs d'eau, sont nécessaires dans

ce domaine spécifique et l'efficacité de l'huile de tortue, aux molécules actives, a été prouvée. Les tortues du Maroc et du Mexique sont recherchées pour cette huile extraite de leur foie comme de leurs œufs. La demande est telle qu'il a été créé des fermes d'élevage.

## Amies de nos jardins

« Timothée », la tortue de Gilbert White, fut gardée 54 ans en captivité. C'est dire que la tortue de terre s'adapte bien à notre climat estival. En ce qui concerne l'âge, signalons qu'une tortue géante peut atteindre 200 ans. Elle mesure alors 1 m. 50 et pèse 250 kilos. Les espèces rencontrées chez les marchands d'animaux sont des tortues grecques et mauresques, provenant de Perse, d'Afrique du Nord, d'Espagne, d'Italie ainsi que du sud de la France. Il n'est pas nécessaire de présenter cet animal populaire à la carapace bombée, aux belles écailles jaunes bordées de noir. Le petit enclos de jardin, mi-ombragé, constitue le meilleur habitat pour tortues grandes ou petites. Il est aussi possible d'élever l'animal sur un balcon, si on a soin d'aménager un refuge. Les feuilles de salade, laitue et autres crudités, les fruits mûrs et sucrés composent l'alimentation de base. Certains sujets réclament, de temps à autre, une petite portion de viande crue, finement hachée. De l'eau, pour la boisson et le bain, reste indispensable. Pour éviter les noyades, on recommande une faible hauteur des récipients.

## Il ne faut jamais

vernir la carapace ou la laver à l'eau très froide. On peut sans danger brosser une carapace boueuse. Sitôt après l'achat, examinez la peau de l'animal aux points d'attache des pattes et du cou. Au besoin, en déposant une goutte d'huile sur les tiques ou autres parasites qui sucent le sang, on élimine ceux-ci.

Traitées avec patience et douceur, ces inoffensives bestioles ne tardent pas à s'approprier et viennent manger dans la main de qui s'en occupe. Elles peuvent s'élever seules mais prospéreront mieux en compagnie de deux ou trois congénères.

## Une légende...

Il y a très longtemps, vivait un homme chauve qui s'appelait Eschyle. Quelqu'un lui dit :

— Un jour, tu mourras écrasé par une maison.

Alors Eschyle partit vivre au milieu des champs. Un aigle, un jour, prit une tortue et partit en volant. Il passa juste au-dessus d'Eschyle et, à ce moment précis, il lâcha la tortue qui tomba sur la tête de l'homme et le tua.

Photo Claude Bruand Bernard Peitrequin